



25 Jahre Städtepartnerschaft  
Kaminoyama | Donaueschingen

In Zusammenarbeit mit:



25 Jahre Städtepartnerschaft  
Kaminoyama | Donaueschingen



Partnerschaft  
Donaueschingen  
Kaminoyama

Weitere Informationen:

**Kulturamt – Städtepartnerschaften  
Stadt Donaueschingen**

Heike Föhrenbach  
Rathausplatz 1  
78166 Donaueschingen  
Telefon 0771/857226  
heike.foehrenbach@donaueschingen.de  
www.donaueschingen.de

**Jubiläumsprogramm 2020**





Partnerschaft  
Donaueschingen  
Kaminoyama

Die Stadt Donaueschingen pflegt seit 25 Jahren eine sehr intensive Partnerschaft mit der Stadt Kaminoyama in Japan. Genauso lange besteht auch die Deutsch-Japanische Gesellschaft, die in enger Verbindung zur Städtepartnerschaft gegründet wurde.

Die Partnerschaft mit Kaminoyama haben wir letztendlich Mokichi Saito – einem der bedeutendsten japanischen Dichter des 20. Jahrhunderts – zu verdanken. Denn als dieser 1924 die Donauquelle in Donaueschingen besuchte, war er davon so inspiriert, dass er mehrere Gedichte über sie verfasste und seine Erlebnisse über den Aufenthalt in unserer schönen Stadt in einem langen, überaus liebevollen Essay veröffentlichte. Dadurch haben die Menschen in Japan von Donaueschingen und der Donauquelle erfahren und deshalb hat die Stadt Kaminoyama der Stadt Donaueschingen 1995 die Begründung der seither bestehenden Städtepartnerschaft angeboten.

Es ist uns eine große Freude, diese beiden besonderen Jubiläen mit vielen individuellen Veranstaltungen in diesem Jahr feiern zu dürfen!

Erik Pauly  
Oberbürgermeister

Walter Lwowski  
Präsident DJG

## Jubiläumsprogramm 2020

<b>Mär</b>	13.03.	15.30 Uhr	<b>Deutsch-Japanische Märchen</b> Ein Vorlesenachmittag für Kinder ab 5 Jahren mit Thomas & Yuko • Stadtbibliothek
	20.03.	18 Uhr	<b>Ikebana Workshop*</b> mit Miki • vhsbaar
<b>Apr</b>	03.04.	19.30 Uhr	<b>Japanische Märchen &amp; Gedichte*</b> mit musikalischer Begleitung • Gewölbekeller
	ab 28.04.		<b>Japanisch Crashkurs*</b> - 5 Abende - mit Mina • vhsbaar
<b>Mai</b>	07.05.	15 Uhr	<b>Origami Workshop*</b> mit Origami Meister Iwao Yamaguchi Kunstschule
	14.05.	19 Uhr	<b>Sake trifft Schwarzwälder Schinken &amp; Käse*</b> Alte Hofbibliothek
<b>Jun</b>	21.06.	19 Uhr	<b>Konzert „Sehnsucht Japan“</b> Familie Koyama, Familie Nebl • Christuskirche
<b>Jul</b>	23.07.	16.30 Uhr	<b>Vernissage „Augenblicke“</b> mit Werken von Ayumi Tsuji-Dumbs Galerie im Rathaus I
	30.07. - 02.10.		<b>Workshop „Erdbebensicheres Bauen“</b> Kinder- & Jugendmuseum
<b>Aug</b>	04.08.	15 Uhr	<b>Manga Workshop*</b> Kinderferienprogramm • Kunstschule
<b>Sep</b>	26.09.	18.30 Uhr 19.30 Uhr	<b>Vortrag Dr. Kamino mit japanischem Abendessen*</b> Hotel Grüner Baum
<b>Okt</b>	03.10.	10-20 Uhr	<b>Japan-Markt</b> HerbstFest • Rathausplatz
	08.10.	19 Uhr	<b>Vortrag über Kaminoyama*</b> der Schüleraustauschgruppe Alte Hofbibliothek
	22.10.	19 Uhr 18 Uhr	<b>Nerion Quartett Hiroshima*</b> Öffnung Bar & Museum • Museum Art.Plus
<b>Nov</b>	13.11.		<b>Japanischer Kochkurs*</b> mit Mina • vhsbaar
	14.11.		<b>Japanischer Kochkurs*</b> mit Mina • vhsbaar
<b>Dez</b>	07.12.	20 Uhr	<b>Film Kirschblüten &amp; Dämonen</b> guckloch Kino

\* mit Anmeldung

- Änderungen vorbehalten -